



«La garde d'enfants de la Croix-Rouge m'a sauvé. Lorsque ma femme a été victime d'un accident et a dû se faire opérer, j'ai dû trouver une solution en urgence pour garder mes enfants.»

Rolf L.,  
père de deux enfants

## Garde d'enfants à domicile

La Croix-Rouge vous dépanne en cas de problèmes de garde et vous aide au quotidien: de manière fiable et compétente.



## Kinderbetreuung zu Hause

Das Rote Kreuz überbrückt Betreuungsgänges und entlastet im Alltag: verlässlich und kompetent.



«Die Rotkreuz-Kinderbetreuung war meine Rettung. Ich kam mit der Betreuung meiner Kinder an die Grenzen, als meine Frau plötzlich verunfallte und operiert werden musste.»

Rolf L.,  
Vater von zwei Kindern



Croix-Rouge suisse  
Schweizerisches Rotes Kreuz  
Canton de Berne Kanton Bern



Croix-Rouge suisse  
Schweizerisches Rotes Kreuz  
Canton de Berne Kanton Bern

## Unterstützung für Eltern

Die Kinderbetreuung zu Hause ist für Sie da: bei einem Unfall, wenn Sie oder Ihre Kinder krank sind oder wenn Ihnen plötzlich alles zu viel wird. Wir vermitteln Kinderbetreuerinnen, die zu Ihnen nach Hause kommen – auch kurzfristig. Die Betreuerinnen sorgen während Ihrer Abwesenheit für das Wohlbe- finden der Kinder.



## Ihre Kinder in guten Händen

In diesen Fällen erhalten Sie Unterstützung:

- Ihr Kind ist erkrankt oder verunfallt. Sie können am Arbeitsplatz nicht fehlen und haben niemanden, dem Sie Ihr Kind anvertrauen können.
- Sie haben gesundheitliche Probleme, müssen ins Spital oder befinden sich in einer schwierigen Situation.
- Sie benötigen Entlastung nach einer Geburt/Mehrlingsgeburt.
- Ihre Betreuungsperson ist verhindert, sich um Ihre Kinder zu kümmern.

### So funktioniert es

- Sie kontaktieren uns und beschreiben Ihren Betreuungsgangpass.
- Wir organisieren eine erfahrene Betreuerin – rasch und unkompliziert.
- Wir betreuen vorwiegend Kinder bis zum 12. Altersjahr.

### Die Betreuung umfasst

- spielen, basteln und vorlesen
- gemeinsam Mahlzeiten zubereiten
- das kranke Kind umsorgen
- bei den Hausaufgaben unterstützen
- die Kinder in die Schule/den Kindergarten begleiten

### Betreuerinnen

Unsere Kinderbetreuerinnen werden ausgebildet und fachlich begleitet.

### Einsatzdauer und Kosten

- Die Mindestdauer für Einsätze beträgt 3 Stunden.
- Die Tarife richten sich nach dem steuerbaren Einkommen der Familie.
- Für Sozialdienste gelten andere Tarife.
- Die aktuellen Tarife und Annulationskosten finden Sie unter [www.srk-bern.ch/kinderbetreuung](http://www.srk-bern.ch/kinderbetreuung)

## Aide aux parents

La garde d'enfants à domicile est là pour vous: en cas d'accident, lorsque votre enfant ou vous-même êtes malade ou lorsque tout prend soudainement des proportions insurmontables. Nous trouvons des gardes d'enfants qui viennent chez vous – même à court terme – pour veiller sur le bien-être de vos enfants en votre absence.

### La garde d'enfants, c'est

- des jeux, du bricolage et des lectures
- une préparation commune des repas
- une prise en charge de l'enfant malade
- une aide aux devoirs
- un accompagnement des enfants à l'école ou au jardin d'enfants

### Nos gardes d'enfants

Nos gardes d'enfants sont formées et bénéficient d'un accompagnement spécialisé.

- Votre enfant est malade ou a subi un accident. Vous ne pouvez pas vous absenter de votre travail et n'avez personne à qui confier votre enfant.
- Vous avez des problèmes de santé, devez être hospitalisé-e ou vous trouvez dans une situation difficile.
- Les tarifs dépendent du revenu imposable de la famille.
- Les tarifs applicables aux services sociaux sont différents.
- Vous avez besoin d'aide après une naissance simple ou multiple.
- Votre garde d'enfants habituelle a un empêchement et ne peut pas s'occuper de vos enfants.

## Marche à suivre

- Contactez-nous pour nous décrire votre problème de garde.
- Nous vous trouvons une garde d'enfants expérimentée – rapidement et simplement.
- Nous nous occupons principalement des enfants jusqu'à l'âge de 12 ans.

Rufen Sie uns an. Wir sind gerne für Sie da.  
**Schweizerisches Rotes Kreuz (SRK) Kanton Bern**

N'hésitez pas à nous appeler. Nous sommes là pour vous.  
**Croix-Rouge suisse (CRS) Canton de Berne**

#### Emmental

3400 Burgdorf, T 034 420 07 70  
[kinderbetreuung-emmental@srk-bern.ch](mailto:kinderbetreuung-emmental@srk-bern.ch)

#### Oberland

3600 Thun/Thoune, T 033 225 00 87  
[kinderbetreuung-oberland@srk-bern.ch](mailto:kinderbetreuung-oberland@srk-bern.ch)

#### Mittelland

3008 Bern, T 031 384 02 93  
[kinderbetreuung-mittelland@srk-bern.ch](mailto:kinderbetreuung-mittelland@srk-bern.ch)

#### Seeland und/et Jura bernois

2502 Biel/Bienne, T 032 329 32 77  
[kinderbetreuung-seeland@srk-bern.ch](mailto:kinderbetreuung-seeland@srk-bern.ch)  
[gardeenfants-seeland@crs-berne.ch](mailto:gardeenfants-seeland@crs-berne.ch)

#### Oberaargau

4900 Langenthal, T 062 923 28 60  
Handy/Mobile 079 552 19 40  
[kinderbetreuung-oberaargau@srk-bern.ch](mailto:kinderbetreuung-oberaargau@srk-bern.ch)

**Öffnungszeiten/Heures d'ouverture**  
Montag bis Freitag: vormittags  
Du lundi au vendredi, le matin

Die Gebietsaufteilung der Regionalstellen (Karte) sowie weitere Informationen finden Sie unter [www.srk-bern.ch/kinderbetreuung](http://www.srk-bern.ch/kinderbetreuung)  
La répartition territoriale des antennes régionales (carte) et des informations complémentaires sont disponibles à l'adresse [www.crs-berne.ch/garde-denfants](http://www.crs-berne.ch/garde-denfants)



**Croix-Rouge suisse**  
**Schweizerisches Rotes Kreuz**  
Canton de Berne Kanton Bern